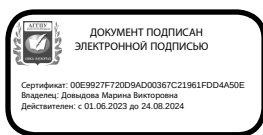


МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Алтайский государственный гуманитарно-педагогический
университет имени В.М. Шукшина»
(АГГПУ им. В.М. Шукшина)

Кафедра иностранных языков



Утверждаю
проректор по учебной работе
М.В. Довыдова
«07» мая 2024 г.



ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.О.01.03 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (АНГЛИЙСКИЙ)

Направление подготовки	44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Профили подготовки	Русский язык и Литература
Квалификация выпускника	бакалавр
Форма обучения	очная

Составитель:
канд.фил.наук,
доцент кафедры иностранных
языков

 И.П. Исаева

Бийск 2024

РЕКОМЕНДОВАНА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ В УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ

на заседании кафедры иностранных языков

(протокол от «12» марта 2024 г. №7)

Заведующий кафедрой

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Т.И. Щелок', written over a light blue horizontal line.

Т.И. Щелок

1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Владение иностранным языком - обязательный компонент профессиональной подготовки современного специалиста любого профиля.

Вузовский курс иностранного языка носит коммуникативно-ориентированный и профессионально-направленный характер. Его задачи определяются коммуникативными и познавательными потребностями специалистов соответствующего профиля.

Цель курса – приобретение студентами коммуникативной компетенции, уровень которой на отдельных этапах языковой подготовки позволяет использовать иностранный язык практически как в профессиональной (производственной и научной) деятельности, так и для целей самообразования. Под коммуникативной компетенцией понимается умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения. Соответственно, языковой материал рассматривается как средство реализации речевого общения, при его отборе осуществляется функционально-коммуникативный подход.

Изучение иностранного языка также призвано обеспечить развитие комплекса общекультурных и общенаучных компетенций, включая:

- воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов;
- развитие когнитивных и исследовательских умений с использованием ресурсов на иностранном языке;
- развитие информационной культуры;
- расширение кругозора и повышение общей гуманитарной культуры студентов;
- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Иностранный язык» входит в состав базовой части ОПОП. Областью профессиональной деятельности бакалавров, на которую ориентирует дисциплина «Иностранный язык», является образование.

Для освоения дисциплины «Иностранный язык» обучающиеся используют знания, умения, способы деятельности и установки, сформированные в ходе изучения иностранного языка в общеобразовательной школе. Специальные требования к входным знаниям, умениям и компетенциям студента не предусматриваются, однако для определения уровня изучения дисциплины на факультете в целом и в отдельных учебных группах рекомендуется проводить входное тестирование/собеседование для определения исходного уровня коммуникативной компетенции обучающихся.

3. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующей компетенции:

- способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) (УК-4).

Наименование и код индикаторов достижения компетенций

Знать:

- грамматическую систему и лексический минимум одного из иностранных языков УК-4.2; 3.2);
- универсальные закономерности структурной организации и самоорганизации текста (УК-4.3; 3.3).

Уметь:

- использовать государственный и иностранный язык в профессиональной деятельности (УК-4.4; У.1);
- логически верно организовывать устную и письменную речь (УК-4.5; У.2).

Владеть:

- техникой деловой речевой коммуникации, опираясь на современное состояние языковой культуры (УК- 4.6;.В.1);
- навыками извлечения необходимой информации из оригинального текста на иностранном языке по профессиональной проблематике (УК- 4.7;.В.2).

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общий объем дисциплины 8 зачетных единиц

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		I	II	III	IV
Аудиторные занятия (всего)	108	10	26	36	36
В том числе:					
Лекции (Л)					
Практические занятия (ПЗ)	108	10	26	36	36
Семинары (С)					
Лабораторные работы (ЛР)					
Самостоятельная работа студентов (СРС) (всего)	180	62	46	36	36
В том числе:					
- подготовка к занятиям;	112	28	28	28	28
- подготовка к интерактивным формам работы (презентаций; проектов и пр.)	68	34	18	8	8
<i>Другие виды СРС:</i>					
Часы на экзамен					
Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен)					зачет с оценкой
Общая трудоемкость	288	72	72	72	72
зачетные единицы	8	2	2	2	2

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

№ п/п	Наименование модуля	Содержание
1	2	3
1.	<u>Модуль 1</u>	Аспекты языка: 1. Фонетика. Вводно-фонетический курс по темам: 1.1 Транскрипционные знаки, ударение. 1.2 Правила чтения гласных в разных типах ударных слогов. 1.3 Правила чтения сочетаний гласных. 1.4 Правила чтения согласных и их сочетаний. 1.5 Интонация, фонетические упражнения. 2. Лексика 2.1. Учебная и деловая лексика (30 ед.) 3. Грамматика 3.1. NOUNS (Имя существительное: множественное число, артикль, притяжательный падеж). 3.2. PRONOUNS (Местоимения: личные, неопределенные, количественные, вопросительные). 3.3. ADJECTIVES (Имя прилагательное: степени сравнения). 3.4. NUMERALS (Числительные: порядковые, количественные). 3.5. VERBS (Глаголы: to be, to have. Действительный залог. Времена группы SIMPLE). Виды речевой деятельности:

№ п/п	Наименование модуля	Содержание
1	2	3
		1. Говорение <i>Устная тема «My Family».</i> 2. Чтение (понимание основного содержания текста и запрашиваемой информации: несложные публицистические и общественно-политические тексты по обозначенной тематике; детальное понимание текста: письма личного характера) 3. Аудирование (понимание основного содержания текста и запрашиваемой информации). 4. Письмо (письма личного характера). В интерактивной форме: работа в микрогруппах, мультимедийные презентации, проекты, круглый стол.
2.	<u>Модуль 2</u>	Аспекты языка: 1. Лексика 1.1. Учебная и деловая лексика (30 ед.) 2. Грамматика 2.1. VERBS (Действительный залог. Времена группы PROGRESSIVE, PERFECT, PERFECT PROGRESSIVE). 2.2. SEQUENCE OF TENSES (Согласование времен) Виды речевой деятельности: 1. Говорение <i>Устная тема «My Education»</i> 2. Чтение (понимание основного содержания текста: общественно-политические, публицистические (медийные) тексты по направлению; понимание запрашиваемой информации: прагматические тексты справочно-информационного и рекламного характера по направлению). 3. Аудирование (понимание запрашиваемой информации). 4. Письмо (запись основных мыслей и фактов из текстов по изучаемой проблематике). В интерактивной форме: работа в микрогруппах, мультимедийные презентации, проекты, ролевые игры.
3.	<u>Модуль 3</u>	Аспекты языка: 1. Лексика 1.1. Учебная и деловая лексика (30 ед.) 1.2. Профессиональная лексика и термины (30 ед.) 2. Грамматика 2.1. VERBS (Страдательный залог. Пассивные конструкции). 2.2. MODAL VERBS (Модальные глаголы и их эквиваленты: can (could), may (might), must (have to, be to), should, dare, need). Виды речевой деятельности: 1. Говорение <i>Устная тема «My country and my native city».</i> 2. Чтение (понимание основного содержания текста: общественно-политические, публицистические (медийные) тексты по направлению; понимание запрашиваемой информации: прагматические тексты справочно-информационного и рекламного характера по направлению; детальное понимание текста: общественно-политические, публицистические (медийные) тексты, научно-популярные и научные тексты по направлению). 3. Аудирование (детальное понимание текста: прагматические тексты справочно-информационного и рекламного характера по направлению). 4. Письмо (аннотация текстов по направлению на русском языке; письменные проектные задания (презентации, буклеты, рекламные листовки, коллажи, постеры, стенные газеты и т.д.). В интерактивной форме: работа в микрогруппах, мультимедийные презентации, проекты, круглый стол.
4.	<u>Модуль 4</u>	Аспекты языка: 1. Лексика 1.1. Учебная и деловая лексика (30 ед.) 1.2. Профессиональная лексика и термины (30 ед.) 2. Грамматика

№ п/п	Наименование модуля	Содержание
1	2	3
		2.1. NON-FINITE FORMS OF THE VERB: PARTICIPLES (Неличные формы глагола: причастия). 2.2. NON-FINITE FORMS OF THE VERB: INFINITIVE (Неличные формы глагола: инфинитив). 2.3. NON-FINITE FORMS OF THE VERB: GERUND (Неличные формы: герундий). Виды речевой деятельности: 1. Говорение <i>Устная тема «My future profession».</i> 2. Чтение (понимание основного содержания: публицистические, научно-популярные и научные тексты; тексты-интервью со специалистами и учеными данной профессиональной области; понимание запрашиваемой информации: научно-популярные и прагматические тексты (справочники, объявления о вакансиях); детальное понимание текста: научно-популярные и общественно-политические тексты по проблемам данной науки/отрасли). 3. Аудирование (детальное понимание текста: научно-популярные и общественно-политические тексты по проблемам данной науки/отрасли). 4. Письмо (аннотация текста по направлению на английском языке). В интерактивной форме: работа в микрогруппах, мультимедийные презентации, проекты, ролевые игры.

6. Разделы дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	практ.	СРС	В т.ч. использов. интеракт. форм (час.)	Всего
1.	Модуль 1	10	62	4 (работа в микрогруппах)	72
2.	Модуль 2.	26	46	4(мультимедийные презентации)	72
3.	Модуль 3.	36	36	4 (проекты)	72
4.	Модуль 4.	36	36	6 (работа в микрогруппах)	72
	Всего	108	180	18	288

7. ПРИМЕРНАЯ ТЕМАТИКА КУРСОВЫХ ПРОЕКТОВ (РАБОТ)

Курсовой проект (работа) учебным планом не предусмотрен.

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) основная литература:

1. *Чернова, И. А.* Английский язык для бакалавров первого курса заочного отделения = English for the first year bachelors of distant education : учебное пособие / И. А. Чернова, Н. А. Швец. - Бийск : Алтайская гос. академия образования им. В. М. Шукшина, 2013. - 135 с.

2. Английский язык для бакалавров второго курса = English for the second year bachelors [Текст]: учебное пособие / Сост.: И.А. Чернова, Н.А. Швец; Алтайская государственная академия образования им. В.М. Шукшина. – Бийск: ФГБОУ ВПО «АГАО», 2014. – 116 с.– (Вузу – 75 лет).

б) дополнительная литература:

1. *Дмитриевская, В.Н.* Коммуникатив по-английски [Текст]: практикум для студентов вузов / В.Н. Дмитриевская, В.М. Николаева. – Бийск: БПГУ имени В.М.Шукшина, 2007. – 34 с.

2. *Дмитриевская, В.Н.* Контрольные работы и тренировочные упражнения по английскому языку [Текст]: практикум / В.Н. Дмитриевская, В.М. Николаева. - Бийск: БПГУ им. В.М. Шукшина, 2008. - 30 с.

3. *Чернова, И.А.* Великобритания: география, политика, люди = Great Britain: Geography, Politics, People [Текст]: сборник иностранных текстов и методические рекомендации / И.А. Чернова; Бийский пед. гос. ун-т им. В.М. Шукшина. – Бийск: ГОУ ВПО БПГУ, 2008. – 115 с. – Библиогр.: с.115. – 50 экз.

4. Об утверждении профессионального стандарта «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)» [Текст]: приказ Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации N 544н от 18 октября 2013 г. // Российская газета. – 2013. – 18 декабря.

МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ С ПРОГРАММНЫМ ОБЕСПЕЧЕНИЕМ

Наименование помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом, в том числе помещения для самостоятельной работы, с указанием перечня основного оборудования, учебно-наглядных пособий и используемого программного обеспечения	Адрес (местоположение) помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом (в случае реализации образовательной программы в сетевой форме дополнительно указывается наименование организации, с которой заключен договор)
Ауд. 207 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: наличие подключения к сети Интернет, переносное оборудование	Российская Федерация, 659300 г. Бийск, ул. Советская, 5, учебный корпус 2
Ауд. 211 Компьютерный класс Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: компьютер персональный настольный (моноблок), наличие подключения к сети Интернет. \ <i>Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа</i>	Российская Федерация, 659300 г. Бийск, ул. Советская, 11, учебный корпус 4

Операционная система Astra Linux Special Edition (моноблоки) Контракт №56-ЭА/2022 от 23.10.2022 ООО «Инжиниринговый центр» «КОМПЬЮТЕРЫ И СЕТИ» Программный продукт САМО-ТурАгент 5.1 Обновление с/ф №344 от 08.07.2015, договор №СТА/ФГБОУ ВПО "АГАО"-344-15 Geozem Pro программа для геодезии, межевания Акт приема-передачи № КИТ00000610 от 09.12.11г. по договору №155 от 07.12.2011 г. с ООО "Киrolан информационные Антивирус Касперского Сублицензионный договор СЦ-00008996 от 12.12.2022 Лицензия № 26FE-221215-105649-5-36788(250) СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: 2 ГИС, 7-Zip, Adobe License: Adobe Flash Player; Adobe Reader, AIMP3, BurnAware Free, CCleaner, Defraggler, Far Manager, Firebird, Foxit Reader, GNU (General Public, cense или аналог) Version 2: Auda City; Blender; DB Designer; FileZilla; Inscapе; Open Office 4; Virtual Dub, VLC Media player; Oracle Vertual Box, GNU (General Public License или аналог) Version 3, Gimp; K-LiteKodecPack, XAMPP, Google Chrome, HEFS, IBExpert, MyTestX, Notepad++, Pascal ABC, Денвер, ictnзор, InternetCensor, Non Vigual Desktop Access (NVDA), LibreOffice	
Ауд. 215 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: проектор, наличие подключения к сети Интернет, переносное оборудование	Российская Федерация, 659300 г. Бийск, ул. Советская, 9, учебный корпус 3

Ауд. 335 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: Интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением ПО Icar наличие подключения к сети Интернет <i>Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа</i> Контракт 14-ЭА от 18.08.22 ООО «РуДисплейс» Операционная система Astra Linux Special Edition Контракт №54-ЭА/2022 от 23.10.2022 ООО «ВЕГА» (г.Калуга)	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 416 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: телевизор LG, ноутбук наличие подключения к сети Интернет. <i>Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа</i> <i>Интерактивный стол IRBIS ПО Microsoft Win 10 Professional</i> Контракт 44-ЭА от 22.11.21 ООО «Технологии инновации» Антивирус Касперского Сублицензионный договор СЦ-00008996 от 12.12.2022 Лицензия № 26FE-221215-105649-5-36788(250) СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNU General Public License и аналогам: Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, AIMP3, Foxit Reader, Google Chrome, K-Lite Codec Pack, Mozilla Firefox, Ashampoo Burning Studio 6 FREE, Far Manager, Open Office 4, FileZilla, GIMP, Blender, WinDjView, Inkscape, InternetCensor, Non Vigal Desktop Access (NVDA), Айрен v2.3–	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53

редактор тестов, LibreOffice	
Ауд. 154-167 Технопарк универсальных педагогических компетенций Комплект учебной мебели, флипчарт. Технические средства: Атомные спектры двуэлектронных систем He, Hg, камера для триногулярных микроскопов, комплект для проведения экспериментов по лучевой диагностике и визуализации, программно-аппаратный комплекс топографического изучения строения организма человека, ресурсный набор анализа материалов для проведения экспериментов по лучевой диагностике и визуализации, ресурсный набор рентгеноструктурный анализ материалов для проведения экспериментов по лучевой диагностике и визуализации, съёмная рентгеновская трубка Mo tube, съёмная рентгеновская трубка W tube, тринокулярный микроскоп для преподавателя 1000х, предметный столик, план-ахроматическая "бесконечная оптика", лабораторный набор по генетике и материалы , трис-боратный буфер для электрофореза, шлем виртуальной реальности профессиональный HTC Vive Cosmos, шлем виртуальной реальности профессиональный HTC Vive Focus Plus, очки дополненной реальности Epson, камера 360 профессиональная Insta360 Pro, камера 360 любительская Insta360 One, стационарный персональный компьютер Parus 2021, интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением. <i>Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа</i> Интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением ПО Ikar Notebook Контракт 29-ЭА от 12.11.21 ООО «Рудисплекс»	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53

Программно-аппаратный комплекс топографического изучения строения организма ПО 3datlas Контракт 12-ЭА от 18.10.21 ООО «Научные приборы и системы» Оборудование для проведения экспериментов по лучевой диагностике и визуализации (рентгенография) Контракт 13-ЭА от 18.10.21 ООО «Научные приборы и системы» Профессиональные оптические приборы ПО TouP Cam Контракт 14-ЭА от 18.10.21 ООО «Научные приборы и системы» Учебно-демонстрационное оборудование (Цифровая лаборатория по физике ПО Releon Lite 3.63) Контракт 15-ЭА от 18.10.21 ООО «Научные приборы и системы» «VR» - оборудование Контракт 22-ЭА от 28.10.2021 ИП Кузьменко Денис Евгеньевич Антивирус Касперского Сублицензионный договор СЦ-00001380 от 01.03.2023 Лицензия № 26FE-230306-093724-9-35565(370) СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Reader, 7-Zip, Google Chrome, Far Manager, Libre Office	
--	--

9. ПОМЕЩЕНИЕ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

Ауд. 201 Компьютерный класс Учебная аудитория для самостоятельной работы для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации <i>Специализированная мебель. Технические средства обучения: компьютеры, наличие подключения к сети Интернет, переносное оборудование</i> <i>Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа</i> Win10PRO PQR OEM Контракт №19/5-ЭА от 18.11.2019 (Поставка программно-аппаратного комплекса Студент) Антивирус Касперского Сублицензионный договор СЦ-00001380 от 01.03.2023 Лицензия № 26FE-230306-093724-9-35565(370) Консультант Плюс Договор №26 от 30.12.2022г ООО «Юркомп» Компас 3D v19 (10 рабочих мест) Сублицензионный договор № Зск-20-0038 от 02.03.2020г. Movavi Video Editor Academic Edition 2020 Лицензионный договор на использование программного обеспечения от 26.02.2021г. Movavi Photo Editor 6 Лицензионный договор на использование программного обеспечения от 26.02.2021г. <i>Astra Linux Special Edition</i> <i>LibreOffice (текстовый редактор, табличный редактор, программа подготовки презентаций, механизм подключения к внешним СУБД, векторный графический редактор, редактор формул)</i> <i>Редактор растровой графики</i> GIMP v2.8.14 <i>Воспроизведение мультимедиа</i> alsa v1.0.25 VLC v2.2.2 ПАК NITRINO Лицензионный договор № РБТ-14/1617-01-ВУЗ на предоставление права использования программы для ЭВМ от 09.11.2017г. Контракт №19/5-ЭА от 18.11.2019 (Поставка программно-аппаратного комплекса Студент) СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: 2 ГИС, 7-Zip, Adobe License: Adobe Flash Player; Adobe Reader, AIMP3, BurnAware Free, CCleaner, Defraggler, Far Manager, Firebird, Foxit Reader, GNU (Geniral Public, sence или аналог) Version 2: Auda City; Blender; DB Designer; FileZilla; Inscapе; Open Office 4; Virtual Dub, VLC Media player; Oracle Vertual Box, GNU (Geniral Public License или аналог) Version 3, Gimp; K-LiteCodecPack, XAMPP, Google Chrome, HEFS, IBExpert, MyTestX, Notepad++, Pascal ABC, Денвер, ictnzor, InternetCensor, Non Vigal Desktop Access (NVDA) Айпен v2.3– редактор тестов, LibreOffice	Российская Федерация, 659300 г. Бийск, ул. Советская, 5, учебный корпус 2
Читальный зал аудитория для самостоятельной работы Специализированная мебель. Технические средства обучения: моноблоки, многофункциональное устройство «Pantum», специализированное рабочее место «ЭлНот300»: ноутбук с программным обеспечением для незрячих и слабовидящих людей (программа экранного доступа для незрячих и слабовидящих,	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53

экранный увеличитель и программа для создания, хранения и управления текстовыми и голосовыми заметками). Voco Professional: гарнитура Jabra с Windows- приложением для преобразования речи в текст, читающая машина Eye-Pal Vision? Электронный ручной видео-увеличитель Rudy. Специальное устройство для чтения «говорящих книг» (тифлофлешплеер) «Victor Reader Stream» Специализированное программное обеспечение для создания цифровых гворящих книг в формате DAISY «Easy Converter» <i>Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты</i> Автоматизированная библиотечная информационная система «Ирбис» Договор №128/29-02-12 от 29.02.2012г.; Договор №С 2-05-11 от 12.05.2012г.; Договор № С 4-06-14, от 17 июня 2014г. (ФГБОУ ВПО "Омский государственный технический университет") Антивирус Касперского Сублицензионный договор СЦ-00008996от 12.12.2022 Лицензия № 26FE-221215-105649-5-36788(250), Сублицензионный договор СЦ-00001380от 01.03.2023 Лицензия № 26FE-230306-093724-9-35565(370) Консультант Плюс Договор №26 от 30.12.2022г ООО «Юркомп»	
--	--

10. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Курс иностранного языка в рамках бакалавриата направлен на формирование у обучающихся иноязычной коммуникативной компетенции, а именно: лингвистической, социолингвистической, социокультурной, дискурсивной, социальной, а также формирование компетенций, необходимых для использования иностранного языка в учебной, научной, и профессиональной деятельности, дальнейшем обучении в магистратуре и аспирантуре и проведения научных исследований в заданной области. Понятие иноязычная коммуникативная компетенция рассматривается не как абстрактная сумма знаний, умений и навыков, а как «совокупность личных качеств студентов (ценностно-смысловых ориентаций, знаний, умений, навыков и способностей) и определяется как способность решать проблемы и самостоятельно находить ответы на вопросы, возникающие в процессе учебного, социально-культурного и профессионального или бытового общения на иностранном языке».

В соответствии с поставленными целями представляется целесообразным деление курса на три этапа, каждый из которых выступает как определенный период в рамках всего срока обучения. Деление курса на этапы осуществляется, исходя из задач обучения, обусловленных степенью профессиональной подготовки и уровнем развития коммуникативной компетенции обучающихся.

Так, первый этап, включающий коррективно-подготовительный курс, служит основой для последующего обучения иностранному языку в высшей школе. В данный период ставится целью развитие и совершенствование всех видов речевой деятельности до базового уровня, достижение которого предполагает активизацию школьного минимума и определяет название этапа как *подготовительного*.

Второй этап характеризуется ознакомлением обучающихся с основными приемами восприятия текстового материала общенаучного и научно-популярного характера. С данного этапа начинается профессионализация обучения, что дает нам право назвать его *профессионально ориентированным*.

На третьем этапе происходит узкая специализация в избранной профессиональной области, что позволяет дать ему название этапа *специальной подготовки*.

Разделение курса на этапы предполагает определение промежуточных поэтапных целей, обусловленных общими целями и задачами обучения различным видам речевой деятельности. Сами цели обучения определяют последовательность ступеней формирования видов речевой деятельности, от овладения языковым материалом к формированию на его основе умений речевой деятельности и использованию этих умений в речевом общении, движение от начального уровня владения тем или иным видом к более высокому уровню овладения.

Подготовительный этап

Подготовительный этап охватывает первый семестр и служит основой для всего последующего обучения иностранному языку. В зависимости от уровня языковой подготовки обучающихся он может быть сокращён до двух месяцев либо продлён до конца первого семестра.

Этап включает коррективно-подготовительный курс, который должен служить переходным этапом между школьным и вузовским обучением, обеспечивая элементарный уровень коммуникативной компетенции обучающихся во всех видах речевой деятельности, а также подготовить основу для дальнейшего обучения в вузе.

Общей задачей является определение и ликвидация пробелов за курс средней общеобразовательной школы, включающей в себя:

- коррекцию навыков и умений чтения (ознакомительный вид) и становление техники чтения;
- формирование умений речевого общения в основных ситуациях бытовой и социально-культурной сфер общения;
- развитие умений понимания монологических текстов в процессе аудирования.

Основные задачи преподавателя на этом этапе включают:

- объяснение форм, значений и функций каждого языкового явления, средства и способа до полного его понимания и усвоения каждым обучающимся;
- развитие внимательного отношения обучающегося как к языковым средствам, так и к своим мыслям. Необходимо учить обучающегося адекватному переходу от мысли, готовящейся к выражению на родном языке, к её иноязычной формулировке, что часто невозможно без привлечения внимания к сходствам и различиям родного и иностранного языка;
- создание и поддержание уважительных отношений между обучающимися, стимулирование интереса друг к другу; определение оптимального распределения учебного материала во времени, его последовательности и дозирования с учётом не только методических условий и требований, но и отношения к нему обучаемых, их интереса к теме, желания задержаться на ней или, наоборот, перейти к другой.

В задачи обучающегося входит:

- усвоить принципиальное различие между частями речи и членами предложения;
- овладеть строем основных видов предложений;
- овладеть средствами и способами выражения настоящего, прошедшего и будущего, модальности, пространственных отношений, типичных для нейтрального регистра повседневного общения на данном языке;
- овладеть основными контактоустанавливающими формулами, принятыми при стилистически нейтральном общении.

Учебный материал обусловлен его целью – научить обучающихся выражать свои мысли на иностранном языке и развивать умения понимания текстов в процессе аудирования и чтения. Предметно–понятийно он относится к тематике повседневного общения обучающихся, непосредственно отражает их жизнь. В процессе обучения на этом этапе обучающиеся осваивают и усваивают как «новое» языковой учебный материал ради выражения «старого» - своих мыслей. Важнейший тип текста на этом этапе – диалог.

Главными средствами обучения являются аудитивные средства (речь преподавателя, записи речи носителей языка) и учебные тексты.

К концу подготовительного этапа у обучающихся активизируются умения и навыки говорения, аудирования, чтения и письма, создающие базу для перехода к основному курсу обучения.

Профессионально-ориентированный этап

Профессионально-ориентированный этап охватывает оставшиеся месяцы первого и второй семестры, если по учебному плану на иностранный язык отводится четыре семестра.

Целью профессионально-ориентированного этапа является достижение обучающимися продвинутого уровня коммуникативной компетенции во всех видах речевой деятельности и ознакомление с основными приемами работы над текстовым материалом общенаучного и научно-популярного характера.

Чтение, выступая как цель обучения, становится ведущим видом речевой деятельности. Основное внимание уделяется развитию умений, направленных на понимание звучащего и графического текстов научно-популярного характера. Общими принципами отбора текстового материала выступают актуальность информации и представленность тем текста в программе профилирующих дисциплин. Наряду с активизацией приёмов ознакомительного чтения, профессионально-ориентированный этап характеризуется развитием умений его изучающего вида, который определяется установкой на максимально полное и точное понимание извлекаемой информации.

С целью развития умений *аудирования* ставится задача совершенствования умений по восприятию на слух и пониманию более сложных речевых сообщений различных коммуникативных типов.

Достижение продвинутого уровня коммуникативной компетенции *в устной речи* проявляется в решении обучающимися комплексных коммуникативных задач, сформированности умения вариативного использования всех известных типов предложения, выходя за рамки микродиалогов, а также продуцировании небольших монологических высказываний типа «сообщение», «описание», «аннотация» по прочитанному и прослушанному материалу как научно-популярного, так и бытового характера. Выбор данных типов подготовленной речи обусловлен тем, что они считаются наиболее доступными как по лексическому оформлению, так и по синтаксическому построению.

Умения *письма* активизируются при выполнении обучающимися письменных упражнений и тестов с целью контроля понимания звучащих и письменных текстов и обучении различным видам речевых произведений: частное и деловое письмо, биография.

В задачи преподавателя входят:

- объяснение языкового материала в теснейшей увязке с концептуальным, предметно-понятийным и тематическим содержанием;
- знакомство обучающихся с основными приемами работы над текстовым материалом общенаучного и научно-популярного характера;
- разъяснение специфики устной и письменной форм существования языка, постоянное направление внимания обучающихся на их сходства и отличия, обучение типичным языковым трансформациям при переходе от одной формы к другой;
- обучение основным приемам изучающего чтения иноязычной специальной литературы.

Задача обучающихся состоит в том, чтобы

- научиться перерабатывать учебный материал, используя субъективный опыт и собственное отношение к высказываемому, формулировать высказывание на иностранном языке;

– усвоить различия устной и письменной речи и закономерности перехода от одной формы к другой.

Учебный материал данного этапа носит главным образом специальный, профессионально направленный характер. Темы повседневного общения становятся сопровождающими, они появляются в учебном процессе в контексте специальной тематики.

Наиболее эффективными формами проведения аудиторных занятий являются «круглые столы», дискуссии с выявлением и обсуждением «трудных мест» в учебном материале. Во внеаудиторной работе большое значение приобретает изучающее чтение текста, аннотирование и реферирование.

Основным средством обучения становится печатный текст, предназначенный в основном для изучающего чтения, т.е. для полного усвоения содержания и языковых способов и средств выражения, а также для обучения переходу от письменной к устной форме речи. Поэтому учебный текст должен быть небольшим по объёму (в пределах 1200 печатных знаков), а его предметно-понятийное и языковое содержание должно последовательно и логично раскрывать соответствующую тему.

Этап специальной подготовки

Третий этап включает последний семестр обучения иностранному языку. Его целью является достижение обучающимися профессионально-достаточного уровня коммуникативной компетенции во всех видах речевой деятельности.

– В области *чтения* – овладение умениями работы с литературой по узкому профилю направления (развитие умений ознакомительного, изучающего и просмотрового чтения).

– В отношении *аудирования* – развитие умения воспринимать на слух и понимать монологические и диалогические высказывания в стандартных ситуациях основных сфер общения (профессиональной и бытовой).

– *Говорение* реализуется в процессе создания отдельных монологических высказываний, а также в ходе диалогов на бытовые и профессиональные темы.

– *Письмо* является целью обучения и средством развития устной речи и чтения (выражение коммуникативных намерений в ходе составления аннотации, реферата, тезисов, сообщения).

К задачам преподавателя относятся следующие:

– активизация всех видов работы с разными типами специальных текстов;

– подготовка к обмену мнениями в сфере изучаемой специальности: наряду с совершенствованием умений монологического высказывания, сформулированными на предыдущем этапе, типа «аннотация», «описание» и «сообщение», выдвигается задача развития умения оформлять высказывания типа «обоснование тезиса»;

– включение в обучение общеобразовательной (страноведческой) тематики, необходимой будущему педагогу.

Задачи обучающихся на третьем этапе обучения формулируются следующим образом:

– освоение основных приёмов работы со специальными текстами разных типов;

– использование иноязычного материала по специальности в изучении профилирующих дисциплин.

На третьем этапе существенно меняется характер учебного материала за счёт расширения его диапазона: специальные темы прорабатываются не только при помощи текстов обучающего типа, но и введением в учебный процесс таких типов текста, как статьи в специальном журнале, статьи и интервью в газете.

Активные формы и методы обучения: микропреподавание, занятия в микрогруппах, диспуты, беседы «за круглым столом» развивают самосознание будущего

педагога, стимулируют свободу выбора суждений, самостоятельность и личную инициативу, открывая возможности его личностного и профессионального становления.

Заканчивается третий этап зачетом с оценкой, на котором определяется степень достижения обучающимся профессионально-достаточного уровня коммуникативной компетенции. Подвергается проверке владение иностранным языком в рамках пройденной тематики в виде письменной речи (письменный перевод и реферирование текста по специальности).

10.2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Процесс изучения дисциплины «Иностранный язык» направлен на формирование у бакалавров следующей компетенции:

способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) (УК-4).

Уровень сформированности вышеперечисленной компетенции проверяется преподавателем в период внутрисеместровой аттестации и в конце четвертого семестра на зачете.

При изучении иностранного языка большое внимание следует уделять внеаудиторной самостоятельной работе по рекомендованным преподавателем пособиям, а также работе с Интернет-ресурсами и мультимедийными программами. Для облегчения самостоятельной работы обучающимся предлагаются методические рекомендации по работе с грамматикой, лексикой, текстами и т.д.

Алгоритм работы над произношением

Образование звуков иностранного языка, особенности ударения, мелодии, ритма характеризуют типичное для данного языка общее звучание. Сумма этих особенностей составляет артикуляционную и мелодико-ритмическую базу языка, которыми занимается фонетика.

1. Старайтесь подражать речи преподавателя или диктора.
2. Обращайте внимания на отличие звуков родного языка от звуков иностранного языка, на различия в интонации.
3. Если Вам не удаётся правильно произнести тот или иной звук, уточните по справочнику или у преподавателя, в каком положении должны быть органы речи при артикуляции этого звука.
4. Будьте активны на занятиях при хоровых ответах. Не стесняйтесь чётко и громко произносить звуки, слова, предложения.
5. Следите за правильной расстановкой ударений в предложении: делайте ударение на главном; не делайте ударения на артикле, вспомогательном глаголе, союзе, местоимении.
6. Не делайте пауз после артиклей и предлогов.
7. Прочитайте вслух несколько строчек иностранного текста, предварительно разметив карандашом паузы и ударения.
8. Добивайтесь беглости чтения, после того как Вы добились правильного произношения.

Алгоритм работы над грамматическим материалом

Грамматика – учение о строении языка, формах слов, словосочетаний, взаимодействии их. Знания по грамматике нужны не сами по себе, а для того чтобы пользоваться ими практически, т.е. в разговоре, при чтении, письме.

Изучая любое грамматическое явление, обязательно обращайтесь внимание на следующие моменты:

- внешние опознавательные (формальные) признаки изучаемой формы или конструкции, т.е. **как её изучать в тексте**;
- её дифференцировочные признаки, т.е. **как её отличать** от внешне похожих на неё форм, если такие имеются;

- эквивалентные формы русского языка, т.е. **как её перевести**.

1. Приступая к изучению материала, внимательно ознакомьтесь с правилами в учебнике или грамматическом справочнике.
2. При работе с предложением-образцом выделите и запомните ту грамматическую особенность, которая для него характерна.
3. Найдите в учебнике предложения, построенные по типу данного образца.
4. Работая над образцами для устного высказывания, запишите их в тетрадь и подчеркните их грамматические особенности.
5. Заучите записанные образцы, повторите их несколько раз.
6. Составьте несколько предложений по данным образцам.

Алгоритм работы над лексикой

1. Уясните значение и особенности употребления незнакомого слова, пользуясь словарём.
2. Уточните структуру слова, обращая внимание на знакомые элементы в ней, а также на соответствующие слова в русском языке.
3. Составьте с новым словом несколько предложений, опираясь на знакомые образцы.
4. Запишите в специальную тетрадь (словарь) новую для Вас лексику, указав её русское значение.
5. Заучите слова, повторяя их вслух.
6. Повторите слова на 2-ой и 3-й день.

Алгоритм работы с текстом

Следует помнить, что какими бы ни были задания по тексту, основой для работы с ним является полное понимание его содержания.

Рекомендуем работу над текстом вести в несколько этапов. Начать её следует так: отвечайте весь текст полностью, не отвлекаясь и не заглядывая в словарь. В тексте наверняка встретятся незнакомые слова и выражения. Несмотря на это постарайтесь понять общее содержание текста.

Исходя из уже понятого общего содержания, приступайте к повторному чтению. Вы заметите, что слова и выражения, которые были (или казались) совершенно непонятными, начинают обретать смысл – ещё неясный и не совсем точный в деталях, но – смысл. Это – пример того, как «работает» контекст, т.е. окружение тех слов и выражений, которые Вам пока ещё непонятны.

Прочитав текст второй раз, Вы увидите, что неясности касаются уже только узко-специальных значений тех или иных слов и выражений. Дело – за словарём.

1. Вдумайтесь в заголовок текста: возможно, он подскажет, о чём идёт речь в тексте.
2. Выясните возможные сведения об авторе; рассмотрите иллюстрации, прочитайте пред- и послетекстовые задания. Всё это поможет предвосхитить содержание.
3. Просмотрите весь текст, обходя трудности, чтобы составить общее представление о его содержании.
4. При встрече с незнакомым словом не останавливайтесь: дальнейшее изложение может внести ясность в понимание его значения. Старайтесь использовать свои знания фактов, событий, о которых упоминается в тексте.
5. Постарайтесь догадаться о значении слова: языковая догадка возможна, если данное незнакомое слово
 - напоминает по своему звучанию или графическому образу слово родного языка;
 - состоит из знакомых словообразовательных элементов;
 - включено в словосочетание, элементы которого Вам известны.
6. Слова, значения которых не удалось установить, найдите в словаре.
7. Прочитав текст повторно, подумайте, что Вы узнали нового по содержанию, какие слова и обороты речи встречались особенно часто, запомните их.

Качество аннотирования и реферирования текста по направлению оценивается с учётом объёма и правильности извлечённой информации, адекватности и реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста, корректного использования лексико-грамматических моделей, характерных для языка рефератов и аннотаций.

Учитываются умения обучающегося выделять ключевые предложения в составе абзаца, достигать максимальной смысловой компрессии, выделять избыточную информацию по внешним формальным признакам, формулировать главную идею текста при использовании средств межфразовой связи.

Алгоритм работы с тестами

Как правило, тестирование ограничено по времени: в среднем обучающийся может потратить 30-40 секунд на одно предложение. Поэтому предлагается рациональная методика выполнения тестов, вытекающая из одного из основных принципов их конструирования. Суть методики заключается в следующем:

- из четырёх предлагаемых ответов два составлены заведомо неправильно, поэтому они отбрасываются и внимание сосредотачивается на двух оставшихся;
- необходимо обращать внимание на слова, стоящие до и после пропуска; они помогут определить нужное слово или словосочетание;
- если ответ несколько раз изменялся, а неуверенность в варианте остается, целесообразнее остановиться на первом пришедшем в голову варианте; согласно статистике, именно он, вероятнее всего, и есть правильный ответ;
- нельзя тратить слишком много времени на одно предложение, следует переходить к следующему; можно вернуться к нерешённому варианту позже.

11. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Фонд оценочных средств разработан для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Иностранный язык» и входит в состав основной профессиональной образовательной программы **44.03.05 Педагогическое образование** профили подготовки: Русский язык и Литература (квалификация «бакалавр»), реализуемой при подготовке обучающихся в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Алтайский государственный гуманитарно-педагогический университет имени В.М. Шукшина». Фонд оценочных средств предназначен для проверки сформированности компетенций, заявленных в программе дисциплины в соответствии с учебным планом **44.03.05 Педагогическое образование** профили Русский язык и Литература (квалификация «бакалавр»).

Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Компетенции, этапы	Индикаторы	Оценочные средства
УК-4 I этап	Знать:	Реферирование текста
	- грамматическую систему и лексический минимум одного из иностранных языков УК-4.2; 3.2);	Перевод текста
	- универсальные закономерности структурной организации и самоорганизации текста (УК-4.3; 3.3)	
	Уметь:	Защита практико-
	-использовать государственный и иностранный язык в профессиональной деятельности (УК-4.4; У.1);	

	-логически верно организовывать устную и письменную речь (УК-4.5; У.2)	исследовательского проекта
	Владеть: - техникой деловой речевой коммуникации, опираясь на современное состояние языковой культуры (УК- 4.6;.В.1); - навыками извлечения необходимой информации из оригинального текста на иностранном языке по профессиональной проблематике (УК- 4.7;.В.2)	

1. Компетенция УК-4 с указанием этапа формирования в процессе освоения образовательной программы

Компетенция УК-4 (способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)) формируется на первом этапе (1-2 курс). Контрольное задание направлено на оценивание навыков реферирования и перевода иноязычных текстов, на знание грамматики и лексики. Формирование компетенции осуществляется также в рамках дисциплины: «Русский язык», при защите выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты.

РЕФЕРИРОВАНИЕ (ЗАДАНИЕ В РАМКАХ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИИ УК-4) ОБРАЗЦЫ ТЕКСТОВ ДЛЯ РЕФЕРИРОВАНИЯ

NOVEL, DRAMA AND SHORT STORIES

There are different genres in literature: prose fiction, poetry, literary criticism, etc. Novel, drama and short stories are the most typical samples of prose.

What distinguishes a novelist from a dramatist? The following points must be noted here. A dramatist is a man who tells a story in dialogue. A novelist tells a story in narrative. He may not use any dialogue or use very little, but a dramatist cannot use anything else. A novel may be composed of conversation, of description, of narrative, any or all of these, and it may take many forms; but a play is entirely composed of talk, even when there is a great deal of action in it; and its form is much more restricted than that of the novel.

Not all the writers, even men of genius, are capable of writing both plays and novels. It may be said even of these authors that each of them is usually better at one form than at another. In the last years John Galsworthy and Somerset Maugham are superb examples of novelist-playwrights while G.B. Shaw is an example of a man who was born a dramatist and not a novelist.

The basis of all great novels and plays is a character. It is essential that the characters should be superbly original and recognizable as real men of their time. Some novels ramble from the birth of hero or heroine, through a life-time, and to death itself, others magnify the events of a few hours; and others again, assemble at one spot many persons whose lives are quickly sketched. But the novel is more than a presentation of events. The inner life of characters, their temperament, moods, fantasies, and momentary observations are as essential to it as the other action.

And what is essential to a short story? One can define it as a piece of prose fiction, limited in length. It is the most flexible of all prose forms. As one of the leading contemporary writers, H.E. Bates, has pointed out, a short story can be anything from a prose-poem without plot or character to an analysis of the most complex human emotions. The most distinguished short story writers of the twenties are Katherine Mansfield, A.E. Coppard, H.E. Bates, Elizabeth

КЛИШЕ ДЛЯ РЕФЕРИРОВАНИЯ ТЕКСТОВ

1. The title of the text is ... - Название текста
2. The author of the text is ... - Автор текста ...
3. The material of the text is devoted to ... - Материал текста посвящён ...
4. The text deals with the problem of ... - Текст рассматривает проблему
5. The main idea of the text is - Основная идея текста ...
6. From the first passage (paragraph) we learn ... - Из первого абзаца мы узнаём ...
7. The next part of the text deals with ... - Следующая часть текста рассматривает ...
8. Paragraph 3 discusses (the fact that) ... - Абзац 3 обсуждает ...
9. Further the author dwells on ... - Далее автор останавливается на ...
10. The next part gives information on ... - Следующая часть текста предоставляет нам информацию о ...
11. According to the text (to the author) ... - В соответствии с тем, что говорится в тексте (что говорит автор), ...
12. The author remarks (stresses, underlines, states, declares, points out) ... - Автор отмечает (подчёркивает, констатирует, указывает) ...
14. The last part of the text tells us ... - Последняя часть текста рассказывает нам ...
15. In my opinion, ... - По моему мнению, ...

Критерии оценки компетенции УК-4 в рамках типового контрольного задания:

1. Соблюдение требований к виду компрессии текста (0 – 40 баллов).
2. Знание языковых и речевых норм изучаемого языка (0 - 60 баллов).

Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания

Уровни	Показатели
Низкий	Создает хорошо структурированные, логически продуманные устные и письменные тексты, содержащие фактическую информацию
Средний	Создает хорошо структурированные, логически продуманные устные и письменные тексты, содержащие фактическую информацию и выделяя важные моменты
Высокий	Создает хорошо структурированные, логически продуманные устные и письменные тексты по сложным темам

Контрольное задание оценивается по 100-балльной шкале, которая переводится в пятибалльную шкалу в соответствии с действующим на текущий момент Положением о рейтинговой системе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов:

- оценка «5» выставляется в случае, если студент выполнил 87–100 % типового задания;
- оценка «4» выставляется в случае, если студент выполнил 75–86 % типового задания;
- оценка «3» выставляется в случае, если студент выполнил 60–74 % типового задания;
- оценка «2» выставляется в случае, если студент выполнил менее 60 % типового задания.

ПЕРЕВОД

*(ЗАДАНИЕ ДЛЯ ПРОВЕРКИ КОМПЕТЕНЦИИ УК-4)
ОБРАЗЕЦ ТЕКСТА ДЛЯ ПЕРЕВОДА*

THE ESSENTIALS OF POETRY

What is poetry? It's a question which has been asked many times since the world began and it has received a number of widely differing answers. Samuel Taylor Coleridge, for example, attempting to define prose and poetry declared: «Prose is words in their best order; poetry is the

best words in the best order» — but that is clearly inadequate and inexact. Coleridge's friend the famous English poet William Wordsworth wrote that poetry is «the spontaneous overflow of powerful feelings and emotions» which is also not enough. The Oxford English Dictionary says that «poetry is composition in verse or metrical language» and that is, probably, as close as we shall ever get in a few words.

Admitting some exceptions we understand that in general poetry must be metrical, however irregular or even unrythmic. Furthermore, it must be based rather upon qualities of imagination than those of matter of fact; it must illuminate rather than explain, it must deal with things and thoughts of the spirit rather than be limited to the obvious, with that which is permanent rather than that which is transitory.

Amongst most essential qualities of poetry come sincerity, clarity and simplicity. Without them there can be no true poetry. Form and characteristic metres are also very important.

Every national tongue has the metres most familiar to its stresses and inflection, most suited to its idioms and its syntax. In English the main and the most characteristic metre is the five-foot iambic, which has gradually come to dominate almost all poems and verses with the great exception of Spencer, who wrote ninelined stanzas closely knit by the elaborate pattern of their rhyming sequence.

Apart from the great Spencer, «the poets' poet» there are some other world famous poets of England. At least Shakespeare, Milton, Wordsworth, Keats, Burns should be mentioned. They were fine craftsmen in poetry making good use of different poetic devices: alliteration, metaphors, adjectives, vowels and consonants, repetitions and their proper connections.

Критерии оценки компетенции УК-4 в рамках типового контрольного задания:

1. Адекватность перевода (0-50 баллов).
2. Правильное языковое оформление перевода с иностранного на русский язык, соблюдение грамматических норм (0-50 баллов).

Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания

Уровни	Показатели
Уровни	Показатели
Низкий	Создает собственные короткие устные и письменные тексты с целью передачи основного содержания текста-источника в зависимости от коммуникативной установки в ситуациях
Средний	Создает собственные хорошо структурированные устные и письменные тексты с целью передачи основного содержания текста-источника в зависимости от коммуникативной установки в ситуациях профессионального общения
Высокий	Создает собственные хорошо структурированные и логически продуманные устные и письменные тексты с целью передачи основного содержания текста-источника в зависимости от коммуникативной установки в ситуациях профессионального общения

Контрольное задание оценивается по 100-балльной шкале, которая переводится в пятибалльную шкалу в соответствии с действующим на текущий момент Положением о рейтинговой системе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов:

- оценка «5» выставляется в случае, если студент выполнил 87–100 % типового задания;
- оценка «4» выставляется в случае, если студент выполнил 75–86 % типового задания;
- оценка «3» выставляется в случае, если студент выполнил 60–74 % типового задания;
- оценка «2» выставляется в случае, если студент выполнил менее 60 % типового задания.

РАЗРАБОТКА И ЗАЩИТА ПРАКТИКО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО ПРОЕКТА
(контрольное задание на этапе формирования компетенции УК-4)

Темы для разработки и защиты практико-исследовательского проекта

1. My future profession (Моя будущая профессия).
2. The role of foreign languages in the future profession (Роль иностранных языков в будущей профессии).
3. Education system in Russia and abroad (Система образования в России и за рубежом).
4. Language exchange programs and academic mobility (Языковые программы по обмену и академическая мобильность).
5. Multi-vectoral education and professional mobility (Многовекторность образования и профессиональная мобильность).
6. Time-management in education and future profession (Тайм-менеджмент в обучении и будущей профессии).
7. Networking in the future profession (Нетворкинг в будущей профессии).
8. IT-technologies in education and future profession (ИКТ в образовании и будущей профессии).
9. Digital tools in education and in the future profession (Цифровые инструменты в образовании и будущей профессии).
10. Remote/Distant/On-line job: pros and cons (Удаленная работа: за и против).

Технические требования к проектам:

Проект может быть индивидуальным или групповым (до трех студентов).

Количество слайдов для презентации 10-20.

Количество предложений в докладе для защиты проекта 10-30 (в зависимости от количества участников проекта, не менее 10 предложений от каждого обучающегося)

Критерии оценки компетенции УК-4 в рамках контрольного задания:

1. Соответствие выступления при защите проекта требованиям к содержательному, коммуникативному, фонетическому, лексическому и грамматическому оформлению речи (90%)
2. Аккуратность технического оформления проекта (презентации, ролика и пр.) (10%)

Уровень	Содержание	Коммуникативное взаимодействие	Лексика и профессиональная лексика	Грамматика	Произношение
Высокий	Соблюден объем высказывания. Высказывание соответствует теме; отражены все аспекты, указанные в задании, стилевое оформление речи соответствует типу задания, аргументация на уровне, нормы вежливости соблюдены	Адекватная естественная реакция на реплики собеседника. Проявляется речевая инициатива для решения поставленных коммуникативных задач.	Лексика адекватна поставленной задаче и требованиям программы обучения языку.	Использованы разные грамматич. конструкций в соответствии с требованиями программы обучения языку. Редкие грамматические ошибки не мешают коммуникации.	Речь звучит в естественном темпе, нет грубых фонетических ошибок.
Средний	Не полный объем высказывания. Высказывание соответствует теме; но не отражены некоторые аспекты, указанные в	Коммуникация немного затруднена.	Лексические ошибки незначительны, влияют на восприятие речи учащегося.	Грамматические ошибки незначительно влияют на восприятие речи учащегося.	Речь неоправданно паузирована. В отдельных словах допускаются

	задании, стилевое оформление речи соответствует типу задания, аргументация не всегда на соответствующем уровне, но нормы вежливости соблюдены.				фонетически ошибки. Общая интонация обусловлена влиянием родного языка.
Низкий	Незначительный объем высказывания, которое не в полной мере соответствует теме; не отражены некоторые аспекты, указанные в задании, стилевое оформление речи не в полной мере соответствует типу задания, аргументация не на соответствующем уровне, нормы вежливости не соблюдены.	Коммуникация существенно затруднена, обучающийся не проявляет речевой инициативы.	Обучающийся делает большое количество грубых лексических ошибок.	Обучающийся делает большое количество грубых грамматических ошибок.	Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания

Целью промежуточной аттестации по дисциплине «Иностранный язык» является оценка уровня сформированности компетенций в результате усвоения знаний, приобретения умений, навыков и опыта деятельности в рамках освоения дисциплины «Иностранный язык».

Процедура оценивания проводится по окончании освоения дисциплины. Оценка уровня сформированности компетенций на этапе их формирования определяется на основании перевода текста и реферирования текста, включающих практические задания, в которых обучающемуся предлагают осмыслить реальную профессионально-ориентированную ситуацию, необходимую для решения данной проблемы; при этом актуализируется определенный комплекс знаний, необходимый для разрешения данной проблемы. Оценивание ответов обучающихся проводится в соответствии с приведенными критериями.

Контрольное задание. Перевод текста по профессиональной проблематике выполняется обучающимися в течение 30 минут с использованием словаря (по необходимости). Объем текста 450-500 слов. При ответе зачитывается небольшой отрывок текста, затем предлагается перевод на русский язык всего изученного фрагмента. Преподаватель имеет право задавать вопросы о грамматических и лексических особенностях переводимого текста.

Контрольное задание. Реферирование текста по профессиональной проблематике на иностранном языке выполняется обучающимися в течение 45 минут. Объем текста 2000-4000 печатных знаков. Преподаватель имеет право задавать дополнительные вопросы в рамках тематики текста. Учитываются умения студента выделять ключевые предложения в составе абзаца, достигать максимальной смысловой компрессии, выделять избыточную информацию по внешним формальным признакам, формулировать главную идею текста и высказывать своё мнение по прочитанному. Объём реферата от 15 предложений и выше.

Контрольное задание. Защита практико-исследовательского проекта по темам, связанным с профессиональной проблематикой, в соответствии с требованиями к содержательному, коммуникативному, фонетическому, лексическому и грамматическому оформлению речи.

На основании ответов (выполненных перевода и реферирования текста, защиты практико-исследовательского проекта) оценивается уровень сформированности компетенций на этапе их формирования в рамках дисциплины «Иностранный язык», а также уровень знаний, умений, навыков и опыта деятельности, по результатам выставляется зачет с оценкой. Результаты проведения процедуры в установленном порядке проставляются преподавателем в зачетные книжки обучающихся и электронные ведомости, и представляются в дирекцию института. По результатам проведения процедуры оценивания преподавателем делается вывод о результатах промежуточной аттестации по дисциплине «Иностранный язык».